

1159

Mémorial  **Memorial**
du des
Grand-Duché de Luxembourg. **Großherzogtums Luxemburg.**

Lundi, 25 novembre 1935.

N^o 72.

Montag, 25. November 1935.

Arrêté du 21 novembre 1935, concernant le régime fiscal des sucres.

Le Directeur général des finances,

Vu l'art. 4 de la Convention du 25 juillet 1921, établissant une Union économique entre le Grand-Duché et la Belgique ;

Vu l'arrêté royal belge du 8 novembre 1935, relatif au régime fiscal des sucres (*Moniteur Belge* des 16 et 17 novembre 1935, pages 7311 et 7312) ;

Vu l'extrait de l'arrêté ministériel belge du 9 novembre 1935, relatif au régime fiscal des sucres (*Moniteur Belge* des 16 et 17 novembre 1935, pages 7312 et 7313) ;

Après délibération du Gouvernement en Conseil ;

Arrête :

Article unique. L'arrêté royal belge du 8 novembre 1935 et l'extrait de l'arrêté ministériel belge du 9 novembre 1935 précités seront publiés au *Mémorial* pour être exécutés et observés au Grand-Duché à partir de la mise en vigueur en Belgique.

Luxembourg, le 21 novembre 1935.

Le Directeur général des finances,

P. Dupong.

Arrêté royal belge du 8 novembre 1935, relatif au régime fiscal des sucres.

Léopold III, Roi des Belges,

.....
Revu Notre arrêté du 27 octobre 1934 *) relatif, entre autres, au régime fiscal des sucres de la campagne 1934-1935 ;

Considérant que la situation du marché des sucres commande le maintien, pour la campagne 1935-1936, des mesures prévues par cet arrêté en ce qui concerne les sucres ;

Sur la proposition de Notre Conseil des Ministres,

Nous avons arrêté et arrêtons :

*) *Mémorial* de 1934, page 1032.

Article 1^{er}. Les dispositions de l'art. 1^{er}, § 1^{er}, de Notre arrêté du 27 octobre 1934 (1) *) portant réduction temporaire du droit d'accise sur les sucres et les sirops de raffinage fabriqués au moyen de betteraves indigènes sont maintenues en vigueur pour les sucres de la campagne 1935- 1936.

Art. 2. Continueront à sortir leurs effets jusqu'au 30 septembre 1936 :

a) l'arrêté royal du 2 décembre 1930 (2) **), ratifié par l'art. 2 de la loi du 18 du même mois (3) ***) et complété par l'art. 1^{er}, § 2, de Notre arrêté du 27 octobre 1934 (2) *); qui porte établissement d'un droit supplémentaire de douane sur les sucres et certains produits renfermant du sucre, importés de l'étranger ;

b) l'art. 3 de la loi du 23 juillet 1932 (4) ****), qui assujettit les betteraves à sucre étrangères à un droit d'entrée de 130 fr. par 1.000 kilogrammes.

(1) Arrêté royal du 27 octobre 1934 :

Art. 1^{er}, § 1^{er}. Les taux du droit d'accise sur les sucres et les sirops de raffinage fabriqués dans le pays au moyen de betteraves indigènes pendant la campagne 1934-1935 sont réduits respectivement de 40 et de 20 fr. par 100 kilogrammes.

Le bénéfice de cette réduction doit être bonifié par les fabricants de sucre au profit des producteurs de betteraves indigènes.

Le Ministre des Finances est autorisé à fixer toutes conditions auxquelles les fabricants sont tenus de se conformer.

A défaut de satisfaire aux obligations qui découlent tant du deuxième alinéa du présent article que des mesures prises en vertu du troisième alinéa, les fabricants défaillants peuvent, en vertu d'une décision du Ministre des Finances, être astreints au paiement du droit d'accise de 100 fr. les 100 kilogrammes sur les sucres sortant de leurs usines pour la consommation. Les intéressés encourent en outre une amende de 5.000 à 50.000 fr.

(2) Arrêté royal du 2 décembre 1930, complété par l'arrêté royal du 27 octobre 1934 :

Art. 1^{er} et 2. Ces articles prévoient l'établissement d'un droit supplémentaire de douane de 20 fr. par 100 kilogrammes sur les sucres et certains produits sucrés (positions 227 a 2 et b, 235, 236 c et d, 238 b, 239 et 240 du tarif des douanes).

Art. 3. Le bénéfice de la valorisation des sucres résultant de l'instauration du droit supplémentaire créé par l'art. 1^{er} sera bonifié par les fabricants de sucre au profit des producteurs de betteraves indigènes.

Le Ministre des Finances est autorisé à fixer toutes conditions auxquelles les fabricants sont tenus de se conformer.

Art. 4. A défaut de satisfaire aux obligations qui découlent, tant de l'art. 3 que des mesures prises en vertu de cet article, les fabricants défaillants pourront, en vertu d'une décision du Ministre des Finances, être astreints au paiement du droit d'accise de 40 fr. (lisez 100 fr.) les 100 kilogrammes sur les sucres sortant de leurs usines pour la consommation.

Les intéressés encourent en outre une amende de 5.000 à 50.000 fr.

(3) Loi du 18 décembre 1930 :

Art. 2. Est ratifié l'arrêté royal du 2 décembre 1930 établissant un droit supplémentaire de douane sur les sucres et certains produits renfermant du sucre importés de l'étranger.

(4) Loi du 23 juillet 1932 :

Art. 3. Les betteraves à sucre étrangères sont assujetties à un droit d'entrée de 130 fr. par 1.000 kilogrammes. Ce droit, qui n'est pas passible du décime et demi additionnel prévu par l'art. 9 de la loi du 23 mars 1932, (+) cessera d'être applicable le 30 septembre 1933.

Il est accordé une réfaction pour tare de 20% sur le poids des betteraves importées en vrac.

*) *Mémorial* de 1934, p. 1032.

**) *Mémorial* de 1930, page 1167.

***) *Mémorial* de 1931, page 3.

****) *Mémorial* de 1932, page 519.

(+) *Mémorial* de 1932, page 196/197.

Art. 3. Le bénéfice de la réduction temporaire du droit d'accise prévue par l'art. 1^{er} du présent arrêté est étendu à concurrence de la quantité et aux conditions à déterminer par le Ministre des Finances aux sucres fabriqués au Congo belge ou dans les territoires sous mandat belge au moyen de produits y récoltés.

Extrait de l'arrêté ministériel belge du 9 novembre 1935.

.....
 § 6. En vertu de l'art. 1^{er}, § 1^{er}, de l'arrêté royal du 27 octobre 1934 et de l'art. 3 de celui du 2 décembre 1930, le bénéfice de la réduction du droit d'accise et de l'établissement du droit supplémentaire de douane, doit être bonifié par les fabricants de sucre au profit des producteurs de betteraves indigènes.

Le Ministre des Finances est autorisé à fixer toutes conditions auxquelles les fabricants sont tenus de se conformer.

Les dispositions suivantes sont arrêtées en exécution de ces pouvoirs.

§ 7. Les sucres de la campagne 1935-1936 ne peuvent être livrés pour une destination à l'intérieur du pays (consommation, fabrication de sucre interverti, de confitures, etc., transfert sur une raffinerie), qu'à concurrence d'une proportion qui sera fixée à la fin de la campagne (5). Le surplus de la production doit être exporté ou recevoir une autre destination assimilée à l'exportation.

§ 8. Est assimilée à l'exportation au point de vue de l'application du paragraphe précédent, la livraison des sucres à l'intérieur du pays après dénaturation préalable, pour usages industriels ou pour l'alimentation du bétail, de la volaille ou des abeilles. Il en est de même des sucres livrés en vue de l'exportation à des fabricants de produits sucrés — y compris les fabricants de confitures et les fabricants de sucre interverti — admis à exporter leurs produits avec décharge de l'accise.

.....
 § 10. Les sucres dont l'exportation est obligatoire peuvent aussi être transférés sur une raffinerie.

.....
 § 13. Le montant à bonifier par les fabricants de sucre aux planteurs en équivalence de la réduction du droit d'accise et de l'établissement du droit supplémentaire de douane sera fixé à la fin de la campagne. En attendant, les fabricants sont tenus de verser aux planteurs, avant le 1^{er} janvier 1936 et à valoir sur ce montant, un acompte minimum de 50 fr. par 1.000 kilogrammes de betteraves livrées.

§ 14. Les fabricants de sucres doivent justifier, vis-à-vis de l'administration des douanes et accises, du versement effectif aux producteurs de betteraves de l'équivalent de la suppression du droit d'accise et de la majoration des droits d'entrée.

A cette fin, ils sont tenus de mettre à la disposition des fonctionnaires de la dite administration ayant au moins le grade de contrôleur leurs livres, factures et tous autres documents de comptabilité dont l'examen sera reconnu nécessaire.

.....
 § 15. Lorsque, en application des §§ 8 ou 10, des sucres dont l'exportation est obligatoire sont transférés ou chez un fabricant de produits sucrés admis à exporter ceux-ci avec décharge de l'accise ou sur une raffinerie, le fabricant fournisseur reste responsable vis-à-vis de l'administration de l'exécution de l'obligation d'exportation dont les sucres sont grevés.

.....
 (5) Cette proportion est provisoirement fixée comme suit :

Sucres provenant	{	indigènes : 60%	{	de la quantité totale des sucres de chacune des espèces pro-
de betteraves	{	étrangères : 2/5	{	duites pendant la campagne 1935-1936.

Avis. — Administration communale. — Par arrêté grand-ducal en date du 18 novembre 1935, M. Nicolas *Brachmond*, négociant, à Boulaide, a été nommé aux fonctions de bourgmestre de la commune de Boulaide. — 19 novembre 1935.

Avis. — Jury d'examen. — Le jury d'examen pour le notariat se réunira du 10 au 17 décembre 1935, dans une des salles du Palais de justice à Luxembourg, à l'effet de procéder à l'examen de MM. *Emile Neuman*, *Georges Reuter*, *Auguste Servais*, *Pierre Welter* et *Ernest Wirth*, tous avocats à Luxembourg, récipiendaires pour le grade de candidat-notaire.

L'examen écrit aura lieu pour tous les récipiendaires le mardi, 10 décembre, de 9 heures du matin à midi et de 3 à 6 heures de relevée.

Les épreuves orales sont fixées comme suit : pour M. *Neuman* au vendredi, 13 décembre, à 9,30 h. du matin ; pour M. *Reuter* au même jour, à 11 h. du matin ; pour M. *Servais* au mardi, 17 décembre, à 9,30 h. du matin ; pour M. *Welter* au même jour, à 11 h. du matin, et pour M. *Wirth* au même jour, à 3,30 h. de relevée. — 22 novembre 1935.

Avis. — Règlements communaux. — En séance du 14 juin 1935, le conseil communal de Putscheid a édicté un règlement sur la conduite d'eau de la section de Stolzenburg. — Ce règlement a été dûment approuvé et publié. — 7 novembre 1935.

— En séance du 12 juin 1935, le conseil communal de Fohren a édicté un règlement sur la conduite d'eau de la section de Walsdorf. — Ce règlement a été dûment approuvé et publié. — 7 novembre 1935.

— En séance du 26 mai 1935, le conseil communal de Kautenbach a édicté un règlement sur la conduite d'eau de la section de Kautenbach. — Ce règlement a été dûment approuvé et publié. — 7 novembre 1935.

— En séance du 3 août 1935, le conseil communal de Vichten a édicté un règlement sur la conduite d'eau de Vichten. — Ce règlement a été dûment approuvé et publié. — 7 novembre 1935.

— En séance du 24 septembre 1935, le conseil communal de Kehlen a modifié les articles 14 et 26 des règlements sur les conduites d'eau des sections de Kehlen, Keispelt-Meispelt et Nospelt. — Cette modification a été dûment approuvée et publiée. — 15 novembre 1935.

Compte du fonds des dépenses communales pour l'exercice 1933.

Etat des sommes dont les communes ont été débitées pour paiements effectués à leur charge et de celles dont elles ont été créditées à raison des versements faits au Trésor au profit du dit fonds.

A. DÉPENSES.

I. Mémoire et imprimés :

1 ^o Mémoire et certaines fournitures (à répartir par parts égales entre 126 communes)	fr.	32.654 45
2 ^o Imprimés pour la comptabilité communale (à répartir entre 125 communes, Luxembourg exceptée)	»	17.310 90
3 ^o a) Imprimés pour la voirie vicinale	fr.	2.124 20
b) Imprimés pour l'enseignement primaire. »	»	11.361 50
c) Imprimés pour le mouvement de la population	»	2.470 —
d) Imprimés dans l'intérêt des communes. »	»	496 85
e) Expédition des imprimés	»	2.800 —
	fr.	19,252 55

fr. 69.217 90

(à répartir entre 126 communes d'après la population.)

1163

II. Timbres et registres de l'état civil	»	19.158 75
III. Frais de vaccination		
Fourniture de vaccin.....	fr. 51.586 —	
.....	» 7.252 50	
	»	58.838 50
IV. Frais d'entretien d'indigents à charge des communes respectives domiciles de secours	»	2.261.926 49
V. Annuaire officiel	fr. 2.778 75	
Recueil sur l'enseignement primaire	» 46 —	
Tatsachen aus der Luxemburgischen Landesgeschichte	» 172 —	
	»	2.996 75
VI. Elections législatives et communales	»	8.687 30
VII. Affiliation des sages-femmes à la caisse de retraite resp. à la caisse de secours ...	»	65.364 84
VIII. Allocation de secours de chômage : part des communes.....	»	477.164 08
IX. Police locale :		
a) Imprimés	fr. 3.604 30	
b) Affiliation des agents de police à la caisse de prévoyance :		
part des communes	» 94.887 52	
	»	98.481 82
X. Assurance contre les incendies dans les bois communaux	»	15.878 60
XI. Déficit de 1932	»	291 81
Total des dépenses	fr. 3.078.016 84	

B. RECETTES.

I. Boni de 1932	fr.	27.900 62
II. Versements pour 1933.....	»	—
III. a) Subsidés tenant lieu d'attribution d'amendes	fr. 155.402 82	
b) Dommages-intérêts forestiers.....	» 1.042 15	
	»	156.444 97
IV. Assurance contre les incendies dans les bois communaux : part de l'Etat.....	»	1.257 10
Total des recettes.....	fr. 185.102 69	
Dépenses	fr. 3.078.016 84	
Recettes	» 185.102 69	
Excédent des dépenses	fr. 2.892.914 15	

(Suit le relevé.)

Noms des communes	Mémorial et Imprimés	Timbres et registres de l'état civil	Frais de vaccination	Frais d'entretien des indigents	Annuaire officiel, Pasinomie, Recueil sur l'enseignement primaire	Elections, législatives et communales	Affiliation des sages-femmes à la caisse de retraite et de secours	Allocation de secours de chômage Part des communes	Police locale a) imprimés des agents de police à la caserne de prévoyance part des communes
1	2	3	4	5	6	7	8	9	10
Ville de Luxembourg	3.740 78	2.902 03	6.609 76	427.696 45	47 50	169 02	518 77	153.224 73	50.022 22
Canton de Capellen									
Bascharage.....	536 13	126 03	458 54	17.936 13	—	7 18	518 77	4.159 90	—
Clemency	470 54	78 03	187 26	9.517 —	23 75	553 83	518 77	138 40	—
Dippach	482 80	92 03	306 94	17.600 98	85 75	4 —	518 77	674 30	—
Garnich.....	461 82	73 03	297 45	9.235 55	23 75	3 40	518 77	464 60	—
Hobscheid	535 88	153 03	553 50	61.895 40	23 75	7 31	518 77	6.731 42	—
Kehlen	513 09	116 03	396 97	32.518 77	23 75	5 99	518 77	—	—
Kœrich.....	482 55	102 03	291 32	8.186 08	47 50	4 74	518 77	1.705 99	—
Kopstal.....	462 97	81 03	353 15	50.231 17	110 —	3 28	518 77	6.357 50	—
Mamer.....	527 98	105 03	511 08	8.215 29	23 75	7 48	518 77	3.251 30	—
Septfontaines	436 21	63 03	243 15	11.116 80	23 75	2 12	518 77	207 —	—
Steinfort	550 64	124 03	400 12	2.948 73	23 75	7 87	518 77	5.380 87	—
Totaux	5.460 61	1.113 33	3.999 48	229.401 90	409 50	607 20	5.706 47	29.071 28	—
Canton d'Esch-s.-A.									
Bettembourg.....	741 95	223 03	905 20	31.681 35	71 25	17 51	518 77	10.250 25	1.100 96
Differdange	1.529 72	807 03	2.884 18	118.845 03	47 50	30 92	518 77	21.175 90	7.295 40
Dudelange	1.345 08	781 03	2.784 15	75.396 63	95 —	33 43	518 77	38.270 28	4.391 70
Esch-s.-Alz.	2.282 44	1.431 03	4.014 04	222.215 70	166 25	61 68	518 77	58.841 49	18.749 95
Frisange.....	479 02	85 03	294 22	13.984 20	23 75	4 24	518 77	81 —	—
Kayl	766 46	260 03	—	80.941 46	23 75	14 88	518 77	16.608 52	1.321 80
Leudelange.....	441 47	65 03	254 92	35.261 50	23 75	2 40	518 77	—	—
Mondercange.....	484 60	84 03	277 87	5.225 45	23 75	3 78	518 77	1.065 75	—
Petange.....	1.099 86	472 03	1.725 —	107.085 56	47 50	31 48	518 77	36.135 80	2.356 59
Reckange.....	447 83	56 03	158 49	5.621 37	23 75	2 52	518 77	—	—
Roeser.....	501 93	96 03	328 06	5.168 08	23 75	5 38	518 77	504 —	—
Umelange	734 89	232 02	1.917 75	190.856 31	118 75	11 38	518 77	18.614 25	3.109 02
.....	695 55	226 02	1.233 36	43.844 18	23 75	1.909 70	518 77	5.588 65	2.127 84
..... nge	744 51	232 02	956 88	51.597 10	—	14 29	518 77	11.296 53	1.162 62
Totaux	12.295 31	5.050 39	17.734 12	987.723 92	712 50	2.143 59	7.262 78	218.432 42	41.615 81
de Luxembg.									
nge	484 28	80 02	234 94	11.850 80	—	4 46	518 77	145 52	—
n.....	474 20	86 02	349 52	6.358 04	—	4 06	518 77	—	—

Assurance contre les incendies dans les bois commu- naux	Déficit de 1932	Total des dépenses	Boni de 1932	Verse- ments pour 1933	Subaides aux communes tenant lieu d'attribution d'amendes et dommages- intérêts forestiers	Assurance contre les incendies dans les bois communaux Part de l'Etat	Total des recettes	Boni de 1933	Déficit de 1933
11	12	13	14	15	16	17	18	19	20
716 41	—	645.647 67	269 67	—	27.833 67	57 22	28.160 56	—	617.487 11
—	—	23.742 68	2 31	—	903 03	—	905 34	—	22.837 34
—	—	11.487 58	24 97	—	460 31	—	485 28	—	11.002 30
192 20	—	19.957 77	34 08	—	539 44	15 36	588 88	—	19.368 89
—	—	11.078 37	81 41	—	421 63	—	503 04	—	10.575 33
—	—	70.419 06	5 77	—	888 78	—	894 55	—	69.524 51
—	—	34.093 37	45 85	—	783 41	—	829 26	—	33.264 11
164 06	—	11.503 04	26 03	—	504 82	13 11	543 96	—	10.959 08
193 40	—	58.311 27	82 86	—	442 23	15 46	540 55	—	57.770 72
280 22	—	13.440 90	50 28	—	800 11	22 39	872 78	—	12.568 12
—	—	12.610 83	58 51	—	265 95	—	324 46	—	12.286 37
37 72	—	9.992 50	36 71	—	934 18	3 01	973 90	—	9.018 60
867 70	—	276.637 37	448 78	—	6.943 90	69 33	7.462 01	—	269.175 36
240 20	—	45.750 47	54 13	—	2.708 88	19 19	2.782 20	—	42.968 27
246 09	—	153.380 54	131 50	—	9.798 39	19 67	9.949 56	—	143.430 98
250 28	—	123.866 35	59 07	—	10.310 43	20 —	10.389 50	—	113.476 85
80 83	—	308.362 18	69 84	—	23.808 10	6 46	23.884 40	—	284.477 78
—	—	15.470 23	49 85	—	521 58	—	571 43	—	14.898 80
140 11	—	100.595 78	55 97	—	3.565 34	11 20	3.632 51	—	96.963 27
—	—	36.567 84	1 48	—	289 07	—	290 55	—	36.277 29
44 31	—	7.728 31	75 27	—	629 79	3 54	708 60	—	7.019 71
—	—	149.472 59	45 02	—	5.027 14	—	5.072 16	—	144.400 43
34 13	—	6.862 89	70 53	—	308 61	2 72	381 86	—	6.481 03
—	—	7.146 —	35 82	—	610 19	—	646 01	—	6.499 99
41 91	—	216.155 05	24 61	—	3.851 25	3 35	3.879 21	—	212.275 84
13 77	—	56.181 59	35 53	—	2.040 20	1 10	2.076 83	—	54.104 76
27 54	—	66.550 26	276 18	—	2.664 51	2 20	2.942 89	—	63.607 37
1.119 17	—	1.294.090 08	984 80	—	66.133 48	89 43	67.207 71	—	1.226.882 37
198 79	—	13.517 58	26 76	—	572 39	15 89	615 04	—	12.902 54
—	—	7.790 61	21 75	—	433 93	—	455 68	—	7.334 93

1	2	3	4	5	6	7	8	9	10
Hesperange	579 58	157 02	623 15	21.996 90	23 75	9 76	518 77	4.495 52	—
Niederanven	505 97	103 02	414 63	15.005 34	23 75	6 —	518 77	—	—
Sandweiler	459 89	73 02	232 02	1.097 56	47 50	3 23	518 77	—	—
Schuttrange	461 30	86 02	330 94	705 —	23 75	3 26	518 77	180 —	—
Steinsel	485 31	86 02	291 52	8.884 54	23 75	4 90	518 77	976 10	—
Strassen	493 64	102 02	253 87	3.155 15	23 75	5 19	518 77	3.351 30	—
Walferdange	494 42	83 02	343 55	512 —	23 75	1.005 32	518 77	2.015 53	—
Weiler-la-Tour	441 99	57 02	214 61	4.886 45	—	2 46	518 77	—	—
Totaux	4.880 58	913 20	3.288 75	74.451 78	190 —	1.048 64	5.187 70	11.163 97	—
Canton de Mersch									
Berg	437 25	72 02	87 57	3.513 15	23 75	2 22	518 77	—	—
Bissen	474 34	84 02	361 55	9.039 01	47 50	4 —	518 77	4.758 25	—
Bœvange	456 11	68 02	295 33	6.918 56	—	3 20	518 77	119 63	—
Fischbach	430 70	58 02	—	9.607 41	23 75	1 80	518 77	—	—
Heffingen	443 86	63 02	—	1.248 39	23 75	2 65	518 77	599 25	—
Larochette	473 31	75 02	—	14.273 03	23 75	3 86	518 77	5.361 33	—
Lintgen	482 94	84 02	410 60	17.799 57	23 75	4 21	518 77	563 20	—
Lorentzweiler	491 41	91 02	260 40	13.901 35	23 75	4 98	518 77	90 —	—
Mersch	605 27	181 02	586 61	49.488 57	23 75	11 24	518 77	1.042 84	2.600 25
Nommern	441 74	59 02	154 61	4.447 05	23 75	2 49	518 77	—	—
Tuntingen	445 72	56 02	299 29	2.824 —	23 75	2 44	518 77	—	—
Totaux	5.182 65	891 22	2.455 96	133.060 09	261 25	43 09	5.706 47	12.534 50	2.600 25
Canton de Clervaux									
Asselborn	478 13	117 02	422 09	17.353 27	23 75	3 96	518 77	93 75	—
Bœvange	487 61	176 02	401 17	3.337 —	23 75	4 60	518 77	—	—
Clervaux	507 84	131 02	411 36	8.860 82	23 75	5 40	518 77	2.742 72	—
Consthum	428 39	73 02	208 88	1.802 80	23 75	1 64	518 77	—	—
Hachiville	441 03	85 02	182 07	—	23 75	2 24	518 77	—	—
Heinerscheid	485 40	159 02	413 90	5.895 91	—	4 47	518 77	—	—
Hosingen	498 92	138 02	459 40	20.569 09	23 75	5 09	518 77	45 —	—
Munshausen	458 74	102 02	337 87	13.317 21	23 75	3 20	518 77	—	—
Troisvierges	574 33	258 02	696 60	15.817 93	47 50	8 95	518 77	380 25	—
Weiswampach	487 88	109 02	386 06	3.581 47	23 75	4 84	518 77	—	—
Totaux	4.848 27	1.348 20	3.919 40	90.535 50	237 50	44 39	5.187 70	3.261 72	—
Canton de Diekirch									
Bastendorf	449 31	90 02	290 75	11.688 98	—	2 82	518 77	—	—
Bettendorf	506 17	144 02	392 47	17.723 49	23 75	5 40	518 77	108 —	—
Bourscheid	485 06	102 02	558 60	8.786 43	23 75	4 47	518 77	108 —	—

11	12	13	14	15	16	17	18	19	20
—	—	28.404 45	20 99	—	1.264 99	—	1.285 98	—	27.118 47
—	—	16.577 48	7 44	—	1.020 46	—	1.027 90	—	15.549 58
128 73	—	2.560 72	10 59	—	388 28	10 29	409 16	—	2.151 56
140 11	—	2.449 15	18 88	—	400 18	11 20	430 26	—	2.018 89
—	—	11.270 91	16 64	—	609 41	—	626 05	—	10.644 86
—	—	7.903 69	40 69	—	610 27	—	650 96	—	7.252 73
195 19	—	5.191 55	27 48	—	634 58	15 60	677 66	—	4.513 89
82 03	—	6.203 33	23 08	—	290 48	6 55	320 11	—	5.883 22
744 85	—	101.869 47	214 30	—	6.223 63	59 53	6.497 46	—	95.372 01
—	—	4.654 73	27 12	—	269 66	—	296 78	—	4.357 95
393 38	—	15.680 82	10 80	—	461 64	31 44	503 88	—	15.176 94
265 85	—	8.645 47	18 44	—	388 —	21 25	427 69	—	8.217 78
290 99	—	10.931 44	28 64	—	242 29	23 65	294 58	—	10.636 86
92 21	—	2.991 90	45 78	—	341 48	7 37	394 63	—	2.597 27
104 78	—	20.833 85	37 17	—	584 05	8 37	629 59	—	20.204 26
283 21	—	20.170 27	37 32	—	516 94	22 62	576 88	—	19.593 39
286 80	—	15.668 48	24 58	—	636 84	22 92	684 34	—	14.984 14
938 25	—	55.996 57	28 12	—	1.370 07	74 98	1.473 17	—	54.523 40
—	—	5.647 43	31 94	—	254 17	—	286 11	—	5.361 32
—	—	4.169 99	43 —	—	314 43	—	357 43	—	3.812 56
2.655 47	—	165.390 95	332 91	—	5.379 47	212 60	5.924 98	—	159.465 97
—	—	19.010 74	30 72	—	498 96	—	529 68	—	18.481 06
—	—	4.948 92	21 07	—	579 65	—	600 72	—	4.348 20
13 77	—	13.215 45	0 89	—	895 98	1 10	897 97	—	12.317 48
—	—	3.057 25	4.614 30	—	236 99	—	4.851 29	1.794 04	—
—	—	1.252 88	1.412 71	—	258 54	—	1.671 25	418 37	—
89 22	—	7.566 69	9 25	—	595 33	7 03	611 61	—	6.955 08
170 65	—	22.428 69	6 45	—	678 72	13 64	698 81	—	21.729 88
—	—	14.761 56	23 29	—	468 96	—	492 25	—	14.269 31
—	—	18.302 35	7 21	—	1.100 91	—	1.108 12	—	17.194 23
91 61	—	5.203 40	27 30	—	514 59	3 06	544 95	—	4.658 45
365.25	—	109.747 93	6.153 19	—	5.828 63	24 83	12.006 65	2.212 41	99.953 69
149 69	—	13.190 34	40 73	—	376 75	11 96	429 44	—	12.760 90
152 08	—	19.574 15	6.367 35	—	658 94	12 15	7.038 44	—	12.535 71
—	—	10.587 10	23 21	—	611 59	—	634 80	—	9.952 30

1	2	3	4	5	6	7	8	9	10
Diekirch.....	643 77	222 02	772 40	48.507 95	23 75	13 36	518 77	4.636 25	1.985 15
Ermsdorf.....	442 77	73 02	195 53	4.478 25	—	2 32	518 77	—	—
Erpeldange.....	439 04	94 02	166 49	1.953 60	—	2 07	518 77	—	—
Ettelbruck.....	693 83	270 02	573 72	661 36	23 75	13 24	518 77	7.148 33	2.189 58
Feulen.....	454 38	90 02	197 45	1.898 —	23 75	2 80	518 77	—	—
Hoscheid.....	430 96	73 02	258 07	4.084 50	—	1 71	518 77	—	—
Medernach.....	450 08	92 02	229 64	6.790 83	23 75	2 88	518 77	2.128 53	—
Mertzig.....	445 46	54 02	187 99	157 50	23 75	2 49	518 77	324 —	—
Reisdorf.....	437 50	73 02	289 64	8.750 47	—	552.08	518 77	—	—
Schieren.....	447 20	90 02	119 15	11.428 18	23 75	2 60	518 77	247 87	—
Totaux.....	6.325 53	1.467 26	4.231 90	126.909 54	190 —	608.24	6.744 01	14.700 98	4.154 73
Cantonde Redange									
Arsdorf.....	432 18	73 02	249 83	377 60	—	1 89	518 77	—	—
Beckerich.....	512 21	124 02	420 13	4.830 85	23 75	6 11	518 77	687 75	—
Bettborn.....	455 54	81 02	292 41	3.764 51	23 75	3 14	518 77	—	—
Bigonville.....	428 65	73 02	190 07	1.168 —	—	1 92	518 77	—	—
Ell.....	449 44	94 02	280 21	9.769 32	23 75	2 84	518 77	—	—
Folschette.....	468 69	109 02	396 47	9.758 32	23 75	3 75	518 77	—	—
Grosbous.....	433 78	99 02	157 68	3.220 80	47 50	2 08	518 77	—	—
Perlé.....	478 83	108 02	353 90	4.352 74	23 75	2.804 08	518 77	1.851 90	—
Redange.....	513 36	124 02	339 72	563 —	23 75	6 43	518 77	—	—
Saeul.....	431 41	71 02	167 15	2.215 10	23 75	2 03	518 77	—	—
Useldange.....	466 57	138 02	374 82	2.323 36	23 75	3 96	518 77	—	—
Vichten.....	435 —	65 02	167 15	3.614 72	—	2 18	518 77	—	—
Wahl.....	448 03	85 02	264 02	3.007 40	23 75	2 59	518 77	—	—
Totaux.....	5.953 69	1.244 26	3.653 56	48.965 72	261 25	2.843 —	6.744 01	2.539 65	—
Canton de Wiltz									
Boulaide.....	462 53	90 02	337 10	11.647 33	—	3 56	518 77	—	—
Esch-sur-la-Sûre....	424 35	56 02	135 96	4.875 —	23 75	1 28	518 77	—	—
Eschweiler.....	435 71	71 02	235 99	2.601 20	—	2 08	518 77	—	—
Goesdorf.....	460 22	92 02	313 48	2.774 —	—	3 35	518 77	—	—
Harlange.....	455 47	92 02	341 13	574 82	—	3 14	518 77	—	—
Heiderscheid.....	482 23	132 02	450 63	19.676 48	23 75	4 27	518 77	—	—
Kautenbach.....	428 78	83 02	274 91	9.880 73	23 75	1 60	518 77	—	—
Mecher.....	451 69	92 02	289 10	8.006 11	23 75	3 11	518 77	—	—
Neunhausen.....	418 12	73 02	177 30	2.246 40	—	1 03	518 77	—	—
Oberwampach.....	462 66	110 02	300 75	2.176 —	23 75	3 23	518 77	—	—
Wiltz.....	662 96	261 02	748 75	13.275 50	23 75	12 96	518 77	9.946 61	49 37
Wilwerwiltz.....	443 79	92 02	274 92	12.413 50	23 75	2 40	518 77	36 —	—
Winseler.....	454 32	134 02	253 45	3.555 60	23 75	3 16	518 77	—	—
Totaux.....	6.042 83	1.378 26	4.133 47	93.702 67	190 —	45 17	6.744 01	9.982 61	49.37

11	12	13	14	15	16	17	18	19	20
234 71	—	57.538 15	0 83	—	2.163 99	18 76	2.183 58	—	55.354 55
199 98	—	5.910 64	1.468 15	—	299 93	15 98	1.784 06	—	4.126 58
41 91	—	3.215 90	13 48	—	270 31	3 35	287 14	—	2.928 76
—	—	12.092 60	46 64	—	2.244 27	—	2.290 91	—	9.801 69
11 97	—	3.197 14	38 71	—	376 56	0 57	415 84	—	2.781 30
—	—	5.367 03	94 57	—	234 62	—	329 19	—	5.037 84
—	—	10.236 50	30 40	—	411 84	—	442 24	—	9.794 26
92 80	—	1.806 78	55 46	—	321 35	7 42	384 23	—	1.422 55
308 36	—	10.929 84	42 55	—	232 72	24 64	299 91	—	10.629 93
186 21	—	13.063 75	29 61	—	327 72	14 88	372 21	—	12.691 54
1.377 71	—	166.709 90	8.251 69	—	8.530 59	109 71	16.891 99	—	149.817 91
23 35	—	1.676 64	26 52	—	207 87	1 87	236 26	—	1.440 38
—	—	7.123 59	19 15	—	667 96	—	687 11	—	6.436 48
255 07	—	5.394 21	24 65	—	338 75	20 38	383 78	—	5.010 43
119 15	—	2.499 58	952 17	—	188 11	9 52	1.149 80	—	1.349 78
146 11	—	11.284 46	21 59	—	311 16	11 68	344 43	—	10.940 03
202 08	291 81	11.772 66	—	—	491 66	16 17	507 83	—	11.264 83
138 91	—	4.618 54	1.251 96	—	217 86	11 10	1.480 92	—	3.137 62
204 77	—	10.696 76	15 95	—	594 49	16 36	626 80	—	10.069 96
121 55	—	2.210 60	5.653 25	—	701 75	9 71	6.364 71	4.154 11	—
185 01	—	3.614 24	46 16	—	209 86	14 79	270 81	—	3.343 43
42 61	—	3.891 86	265 01	—	402 15	3 40	670 56	—	3.221 30
—	—	4.802 84	0 58	—	232 39	—	232 97	—	4.569 87
253 27	—	4.602 85	16 09	—	349 60	20 24	385 93	—	4.216 92
1.691 88	291 81	74.188 83	8.293 08	—	4.913 61	135 22	13.341 91	4.154 11	65.001 03
116 16	—	13.175 47	27 01	—	427 69	9 28	463 98	—	12.711 49
—	—	6.035 13	35 84	—	188 62	—	224 46	—	5.810 67
—	—	3.864 77	47 64	—	255 01	—	302 65	—	3.562 12
—	—	4.161 84	820 10	—	447 21	—	1.267 31	—	2.894 53
138 31	—	2.123 66	32 52	—	441 69	11 05	485 26	—	1.638 40
—	—	21.288 15	13 53	—	542 97	—	556 50	—	20.731 65
—	—	11.211 56	41 98	—	239 80	—	281 78	—	10.929 81
10 18	—	9.394 73	12 39	—	347 51	—	359 90	—	9.034 83
—	—	3.434 64	47 73	—	126 25	—	173 98	—	3.260 66
—	—	3.595 18	32 71	—	434 88	—	467 59	—	3.127 59
207 17	—	25.706 86	11 29	—	2.412 50	16 27	2.440 06	—	23.266 80
—	—	13.805 15	42 56	—	298 84	—	341 40	—	13.463 75
—	—	4.943 07	2 72	—	436 97	—	439 69	—	4.503 38
471 82	—	122.740 21	1.168 02	—	6.599 94	36 60	7.804 56	—	114.935 68

1	2	3	4	5	6	7	8	9	10
Canton de Vianden									
Fouhren	436 22	73 02	230 07	11 81	23 75	1 85	518 77	—	—
Putscheid	456 90	83 02	358 56	3.794 60	—	3 02	518 77	—	—
Vianden	468 51	104 02	392 82	9.869 73	—	3 85	518 77	7.997 32	—
Totaux	1.361 63	260 06	981 45	13.676 14	23 75	8 72	1.556 31	7.997 32	—
Canton d'Echternach									
Beaufort	472 81	114 02	397 90	1.844 50	23 75	3 89	518 76	—	—
Bech	459 01	78 02	397 10	50 66	—	3 34	518 76	—	—
Berdorf	456 51	85 02	230 18	2.074 04	23 75	2 85	518 76	111 —	—
Consdorf	473 52	109 02	246 18	5.076 67	—	4 18	518 76	—	—
Echternach	596 08	176 02	408 16	15 —	23 75	10 14	518 76	5.209 47	49 37
Mompach	460 62	95 02	431 14	16.338 —	—	3 27	518 76	—	—
Rosport	501 18	159 02	408 98	—	23 75	5 42	518 76	30 —	—
Waldbillig	463 51	90 02	301 83	—	—	3 66	518 76	—	—
Totaux	3.883 24	906 16	2.821 47	25.398 87	95 —	36 75	4.150 08	5.350 47	49 37
Canton de Grevenmacher									
Betzdorf	492 06	78 02	342 41	—	—	4 76	518 77	—	—
Biver	473 26	82 02	270 56	—	23 75	4 —	518 77	2.148 40	—
Flaxweiler	494 57	98 02	369 52	15 —	23 75	5 69	518 77	—	—
Grevenmacher	578 58	142 02	559 53	67 40	69 75	8 55	518 77	1.882 50	—
Junglinster	506 31	131 02	435 74	—	23 75	6 07	518 77	624 73	—
Manternach	474 74	71 02	369 52	—	23 75	4 09	518 77	—	—
Mertert	560 41	148 02	512 58	—	47 50	7 04	518 77	3.096 60	—
Rodenbourg	446 82	65 02	180 34	—	23 75	2 66	518 77	—	—
Wormeldange	544 63	112 02	427 39	—	23 75	7 44	518 77	—	—
Totaux	4.571 38	927 18	3.467 59	82 40	259 75	50 30	4.668 93	7.752 23	—
Canton de Remich									
Bous	456 38	61 02	217 10	1.308 18	—	3 42	518 76	—	—
Burmerange	435 39	61 02	—	—	—	1 96	518 76	—	—
Dalheim	475 89	71 02	—	802 —	—	4 51	518 76	—	—
Lenningen	460 29	77 02	252 02	232 23	—	3 48	518 76	13 50	—
Mondorf-les-Bains ..	499 18	103 02	—	15 —	23 75	5 52	518 76	443 80	—
Remerschen	477 62	82 02	244 75	1.333 72	—	4 58	518 76	—	—
Remich	510 03	106 02	285 17	3.103 98	23 75	5 88	518 76	694 90	—
Stadtbredimus	447 51	56 02	192 14	1.809 92	23 75	3 07	518 76	—	—
Waldbredimus	433 41	59 02	172 88	—	—	1.002 02	518 76	—	—
Wellenstein	475 70	81 02	177 53	1.716 48	47 50	4 75	518 76	—	—
Totaux	4.671 40	757 20	1.541 59	10.321 51	118 75	1.039 19	5.187 60	1.152 20	—

11	12	13	14	15	16	17	18	19	20
70 05	---	1.365 54	382 13	---	365 56	5 60	753 29	---	612 25
---	---	5.214 87	102 16	---	399 05	---	501 21	---	4.713 66
226 32	---	19.581 34	10 72	---	497 72	17 51	525 95	---	19.055 39
296 37	---	26.161 75	495 01	---	1.262 33	23 11	1.780 45	---	24.381 30
387 99	---	3.763 62	16 81	---	437 75	31 --	485 56	---	3.278 06
257 46	---	1.764 35	46 76	---	402 --	20 58	469 34	---	1.295 01
434 10	---	3.936 21	65 29	---	361 57	34 69	461 55	---	3.474 66
583 18	---	7.011 51	33 72	---	580 68	46 60	661 --	---	6.350 51
631 08	---	7.637 83	45 32	---	1.232 63	44 79	1.322 74	---	6.315 09
382 60	---	18.229 41	38 82	---	394 16	30 58	463 56	---	17.765 85
---	---	1.647 11	26 81	---	756 90	---	783 71	---	863 40
116 16	---	1.493 94	28 51	---	421 99	9 28	459 78	---	1.034 16
2.792 57	---	45.483 98	302 04	---	4.587 68	217 52	5.107 24	---	40.376 74
464 63	---	1.900 65	48 08	---	785 92	37 03	871 03	---	1.029 62
258 16	---	3.778 92	17 84	---	542 18	20 62	580 64	---	3.198 28
405 95	---	1.931 27	47 61	---	800 30	32 44	880 35	---	1.050 92
444 27	---	4.271 37	23 67	---	1.194 84	35 50	1.254 01	---	3.017 36
79 63	---	2.326 02	38 86	---	708 58	6 36	753 80	---	1.572 22
---	---	1.461 89	18 72	---	500 74	---	519 46	---	942 43
---	---	4.890 92	15 02	---	1.272 27	---	1.287 29	---	3.603 63
183 22	---	1.420 58	33 80	---	368 19	14 64	416 63	---	1.003 95
298 18	---	1.932 18	47 52	---	983 36	23 83	1.054 71	---	877 47
2.134 34	---	23.913 80	291 12	---	7.156 38	170 42	7.617 92	---	16.295 88
---	---	2.564 86	0 79	---	362 34	---	363 13	---	2.201 73
37 12	---	1.054 25	520 46	---	237 44	2 97	760 87	---	293 38
---	---	1.872 18	21 28	---	597 48	---	618 76	---	1.253 42
297 58	---	1.854 88	15 33	---	429 06	23 78	468 17	---	1.386 71
---	---	1.609 03	7 83	---	597 11	---	604 94	---	1.004 09
149 69	---	2.811 14	37 32	---	530 72	11 96	580 --	---	2.231 14
81 43	---	5.329 92	4 64	---	689 39	6 51	700 54	---	4.629 38
---	---	3.051 17	10 --	---	298 42	---	308 42	---	2.742 75
49 10	---	2.235 19	36 62	---	219 19	3 92	259 73	---	1.975 46
30 54	---	3.052 28	41 74	---	590 51	2 44	634 69	---	2.417 59
645 46	---	25.434 90	696 01	---	4.551 66	51 58	5.299 25	---	20.135 65

	1	2	3	4	5	6	7	8	9	10
RÉCAPITU.										
Ville de Luxbg.	3.740 78	2.902 03	6.609 76	427.696 45	47 50	169 02	518 77	153.224 73	50.022 22	
Canton de Capellen	5.460 61	1.113 33	3.999 48	229.401 90	409 50	607 20	5.706 47	29.071 28	—	
— Esch-s.-Alz. .	12.295 31	5.050 39	17.734 12	987.723 92	712 50	2.143 59	7.262.78	218.432 42	41.615 88	
— Luxembourg	4.880 58	913 20	3.288 75	74.451 78	190 —	1.048 64	5.187 70	11.163 97	—	
— Mersch	5.182 65	891 22	2.455 96	133.060 09	261 25	43 09	5.706 47	12.534 50	2.600 25	
— Clervaux	4.848 27	1.348 20	3.919 40	90.535 50	237 50	44 39	5.187 70	3.261 72	—	
— Diekirch	6.325 53	1.467 26	4.231 90	126.909 54	190 —	608 24	6.744 01	14.700 98	4.154 73	
— Redange	5.953 69	1.244 26	3.653 56	48.965 72	261 25	2.843 —	6.744 01	2.539 65	—	
— Wiltz	6.042 83	1.378 26	4.133 47	93.702 67	190 —	45 17	6.744 01	9.982 61	49 37	
— Vianden	1.361 63	260 06	981 45	13.676 14	23 75	8 72	1.556 31	7.997 32	—	
— Echternach. .	3.883 24	906 16	2.821 47	25.398 87	95 —	36.75	4.150 08	5.350 47	49 37	
— Grevenmacher	4.571 38	927 18	3.467 59	82 40	259 75	50 30	4.668 93	7.752 23	—	
— Remich	4.671 40	757 20	1.541 59	10.321 51	118 75	1.039 19	5.187 60	1.152 20	—	
Totaux	69.217 90	19.158 75	58.838 50	2.261.926 49	2.996 75	8.687 30	65.364 84	477.164 08	98.491 82	

Caisse d'épargne. — Déclarations de perte de livrets. — Aux dates des 7 et 12 novembre 1935, les livrets nos 31859 et 314744 ont été déclarés perdus.

Les porteurs des dits livrets sont invités à les présenter dans la quinzaine à partir de ce jour, soit au bureau central, soit à un bureau auxiliaire quelconque de la Caisse d'épargne et à faire valoir leurs droits.

Faute par les porteurs de ce faire dans le dit délai, les livrets en question seront déclarés annulés et remplacés par des nouveaux. — 13 novembre 1935.

— *Annulation de livrets perdus.* — Par décision de M. le Directeur général des finances, en date du 13 novembre 1935, les livrets nos 314930, 29728 ont été annulés et remplacés par des nouveaux. — 16 novembre 1935.

Emprunts communaux. — Tirage d'obligations.

Communes et sections intéressées.	Désignation de l'emprunt.	Date de l'échéance.	Numéros sortis au tirage.				Caisse chargée du remboursement.
			100	200	500	1000	
Vianden	42.000 fr. de 1894	15 nov. 1935	17. 66.		11.		Caisse communale
Tuntingen (Tuntingen)	80.000 fr.	1 ^{er} déc. 1935	3. 33. 39.		4 13. 43.	1. 4.	id.
Remich	220.000 fr.	1 ^{er} janv. 1936	30.		18. 111. 112. 116. 161. 196. 265. 278. 358. 388.		id.
Mersch (Mersch)	60.000 fr.	1 ^{er} févr. 1936		2. 35.	28. 33.		id.
Mersch (Reckange)	15.000 fr.	id.	4. 19.	53.			id.

15 novembre 1935.

1173

	12	13	14	15	16	17	18	19	20
--	----	----	----	----	----	----	----	----	----

LATION.

716 41	—	645.647 67	269 67	—	27.833 67	57 22	28.160 56	—	617.487 11
867 60	—	276.637 37	448 78	—	6.943 90	69 33	7.462 01	—	269.175 36
1.119 17	—	1.294.090 08	984 80	—	66.133 48	89 43	67.207 71	—	1.226.882 37
744 85	—	101.869 47	214 30	—	6.223 63	59 53	6.497 46	—	95.372 01
2.655 47	—	165.390 95	332 91	—	5.379 47	212 60	5.924 98	—	159.465 97
365 25	—	109.747 93	6.153 19	—	5.828 63	24 83	12.006 65	2.212 41	99.953 69
1.377 71	—	166.709 90	8.251 69	—	8.530 59	109 71	16.891 99	—	149.817 91
1.691 88	291 81	74.188 83	8.293 08	—	4.913 61	135 22	13.341 91	4.154 11	65.001 03
471 82	—	122.740 21	1.168 02	—	6.599 94	36 60	7.804 56	—	114.935 65
296 37	—	26.161 75	495 01	—	1.262 33	23 11	1.780 45	—	24.381 30
2.792 57	—	45.483 98	302 04	—	4.587 68	217 52	5.107 24	—	40.376 74
2.134 04	—	23.913 80	291 12	—	7.656 38	170 42	7.617 92	—	16.295 88
645 46	—	25.434 90	696 01	—	4.551 66	51 58	5.299 25	—	20.135 65
5.878 60	291 81	3.078.016 84	27.900 62	—	156.444 97	1.257 10	185.102 69	6.366	2.899.280 67

Ainsi fait et arrêté en exécution des art. 1^{er} et 6 de l'ordonnance de la députation des Etats, du 22 novembre 1825, pour être porté à la connaissance des administrations communales.

Luxembourg, le 24 octobre 1935.

Le Directeur général de l'intérieur,
Norb. Dumont.

Avis. — Service sanitaire.

Tableau des maladies contagieuses observées dans les différents cantons du 1^{er} au 31 octobre 1935.

N° d'ordre.	Cantons.	Fièvre typhoïde.	Fièvre paratyphoïde.	Diphtérie.	Coqueluche.	Scarlatine.	Variole.	Affections puérpérales.	Méningite infectieuse.	Dysenterie.	Encéphalite léthargique.	Tuberculose Déces.	Rougeole.	Polioomyélite antérieure aiguë.	Trachome.
1	Capellen	—	—	—	—	2	—	—	—	—	—	—	—	—	—
2	Esch	—	—	6	1	13	—	—	—	—	—	1	1	1	—
3	Diekirch	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	1	—	—	—
4	Redange	—	—	—	1	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—
5	Echternach	—	—	—	1	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—
6	Grevenmacher	—	—	—	2	—	—	—	—	—	—	—	13	—	—
7	Remich	—	—	11	—	1	—	—	—	—	—	—	—	—	—
	Totaux...	—	—	17	5	16	—	—	—	—	—	2	14	1	—

19 novembre 1935.

Circulaire concernant l'alimentation du fonds de dépenses communales pour 1935.

Les administrations communales sont invitées à verser, avant le 1^{er} février prochain, entre les mains du receveur des contributions les sommes indiquées au relevé ci-après pour l'alimentation du fonds de dépenses communales pour l'exercice 1935.

Les quittances de versement seront adressées au contrôleur des contributions, pour être remises au commissaire de district, qui me les fera parvenir avec un relevé en double.

La quittance de la ville de Luxembourg me parviendra directement.

Luxembourg, le 31 octobre 1935.

*Le Directeur général de la justice,
et de l'intérieur,
Norb. Dumont.*

Rundschreiben betreffend die Speisung des Gemeindeausgabefonds für 1935.

Die Gemeindeverwaltungen werden ersucht, vor dem 1. Februar künftig beim Steuereinnahmer die in nachstehendem Verzeichnis vermerkten Summen zur Speisung des Gemeindeausgabefonds fürs Jahr 1935 einzuzahlen.

Die Quittungen über diese Einzahlungen werden dem Steuerkontrolleur zugesandt, und von diesem an den Distriktskommissar weiter gegeben; letzterer übermittelt mir die Quittungen mit einer Tabelle in zwei Exemplaren.

Die Quittung der Stadt Luxemburg geht mir direkt zu.

Luxemburg, den 31. Oktober 1935.

*Der General-Direktor der Justiz
und des Innern,
Norb. Dumont.*

Noms des communes	Sommes à payer fr.	Noms des communes	Sommes à payer fr.	Noms des communes	Sommes à payer fr.
Ville de Luxembourg	820.000	Dudelange	140.000	Sandweiler	3.400
<i>Canton de Capellen.</i>		Esch-s.-Alz.	360.000	Schuttrange	2.400
Bascharage	30.600	Frisange.....	25.000	Steinsel	20.000
Clemency	14.200	Kayl	120.000	Strassen	10.000
Dippach	23.000	Leudelange.....	36.000	Walferdange	5.000
Garnich	18.000	Mondercange.....	14.000	Weiler-la-Tour	7.000
Hobscheid.....	42.000	Pétange.....	170.000	<i>Canton de Mersch.</i>	
Kehlen	25.000	Reckange.....	15.000	Berg	5.900
Kœrich	12.000	Rœser.....	8.300	Bissen	19.000
Kopstal	30.000	Rumelange	150.000	Boevange.....	8.200
Mamer	13.000	Sanem	60.000	Fischbach	11.000
Septfontaines	14.000	Schifflange	64.000	Heffingen	8.000
Steinfort	11.000	<i>Canton de Luxembg.</i>		Larochette.....	20.000
<i>Canton d'Esch-s.-Alz.</i>		Bertrange	15.600	Lintgen	20.000
Bettembourg	53.000	Contern.....	9.000	Lorentzweiler.....	22.000
Differdange	180.000	Hesperange	35.000	Mersch	90.000
		Niederanven.....	30.000	Nommern	6.500
				Tuntingen.....	4.600

<i>Canton de Clervaux.</i>		Bettborn.....	6.000	<i>Canton d'Echternach.</i>	
Asselborn	23.000	Bigonville	2.600	Beaufort	14.000
Boevange	5.800	Ell	14.000	Bech	2.000
Clervaux	15.000	Folschette.....	13.000	Berdorf	4.200
Consthum	1.500	Grosbous	4.500	Consdorf	12.000
Hachiville	1.500	Perl�	12.000	Echternach.....	65.000
Heinerscheid	8.500	Redange	2.000	Mompach.....	24.000
Hosingen.....	28.000	Saeul	3.700	Rospert.....	10.000
Munshausen.....	18.000	Useldange	4.000	Waldbillig.....	6.000
Troisvierges	25.000	Vichten	5.500		
Weiswampach	5.900	Wahl	5.000	<i>Cant. de Grevenmacher</i>	
		<i>Canton de Wiltz.</i>		Betzdorf	10.000
<i>Canton de Diekirch.</i>		Boulaide	13.000	Biver	10.000
Bastendorf	15.000	Esch-s.-S�re	7.000	Flaxweiler	22.500
Bettendorf	33.000	Eschweiler	4.300	Grevenmacher	40.000
Bourscheid.....	12.000	Goesdorf	4.000	Junglinster.....	30.000
Diekirch	60.000	Harlange.....	14.000	Manternach	1.500
Ermsdorf	7.000	Heiderscheid	24.000	Mertert	20.000
Erpeldange	3.600	Kautenbach	12.000	Rodenbourg	3.000
Ettelbruck	120.000	Mecher	12.000	Wormeldange.....	12.000
Feulen	3.500	Neunhausen	3.700	<i>Canton de Remich.</i>	
Hoscheid	6.500	Oberwampach.....	3.600	Bous	22.000
Medernach	12.000	Wiltz	50.000	Burmerange	1.000
Mertzig.....	2.000	Wilwerwiltz.....	17.000	Dalheim	24.000
Reisdorf	11.000	Winseler	5.500	Lenningen	8.000
Schieren	13.500			Mondorf-les-Bains ..	4.000
		<i>Canton de Vianden.</i>		Remerschen	3.000
<i>Canton de Redange.</i>		Fouhren	1.000	Remich	20.000
Arsdorf	2.000	Putscheid	6.000	Stadtbredimus.....	6.500
Beckerich	11.000	Vianden	24.000	Waldbredimus	2.000
				Wellenstein	8.000

Caisse d' pargne. — *Déclarations de perte de livrets.* — Aux dates des 13 et 20 novembre 1935, les livrets n^{os} 289662 et 20219 ont été déclarés perdus.

Les porteurs des dits livrets sont invités à les présenter dans la quinzaine à partir de ce jour, soit au bureau central, soit à un bureau auxiliaire quelconque de la Caisse d'épargne et à faire valoir leurs droits.

Faute par les porteurs de ce faire dans le dit délai, les livrets en question seront déclarés annulés et remplacés par des nouveaux. — 20 novembre 1935.

Avis. — Titres au porteur. — Il résulte d'un exploit de l'huissier Pierre Uhres à Mersch, en date du 20 novembre 1935, qu'il a été fait opposition au paiement du capital de cinq obligations des Aciéries Réunies de Burbach-Eich-Dudelange 5% 1930 n^{os} 139085, 139086, 139087, 139088, 139089, de cent florins chacune.

L'opposant prétend que les manteaux des titres en question ont été détruits par le feu.

Le présent avis est inséré au *Mémorial* en exécution de l'art. 4 de la loi du 16 mai 1891 concernant la perte de titres au porteur. — 21 novembre 1935.

Avis. — Arrangement entre autorités douanières pour faciliter l'apurement des tryptiques non déchargés ou perdus. — L'Union des Républiques Soviétiques Socialistes a fait signer, le 6 septembre 1935, l'arrangement désigné ci-dessus, adopté par la Conférence européenne sur la circulation routière à Genève le 28 mars 1931. — 19 novembre 1935.

Avis. — Conventions internationales du Travail. — Le Gouvernement du Chili a ratifié les conventions suivantes, adoptées par la Conférence internationale du Travail resp. à ses sessions de 1920, 1921 et 1926.

1. *Convention fixant l'âge minimum d'admission des enfants au travail maritime ;*
2. *Convention concernant l'indemnité de chômage en cas de perte par naufrage ;*
3. *Convention concernant le placement des marins.*

1. *Convention concernant l'âge d'admission des enfants au travail dans l'agriculture ;*
2. *Convention fixant l'âge minimum d'admission des jeunes gens au travail en qualité de soutiers ou chauffeurs ;*
3. *Convention concernant l'examen médical obligatoire des enfants et des jeunes gens employés à bord des bateaux.*

1. *Convention concernant le contrat d'engagement des marins.*

Ces ratifications officielles ont été enregistrées par le Secrétariat de la Société des Nations le 18 octobre 1935.

Le Gouvernement Danois a ratifié la *Convention concernant l'application du repos hebdomadaire dans les établissements industriels*, adoptée par la Conférence internationale du Travail à sa troisième session (1921).

Cette ratification officielle qui ne comprend pas le Groenland a été enregistrée par le Secrétariat de la Société des Nations le 10 août 1935. — 19 novembre 1935.

